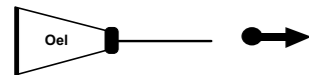
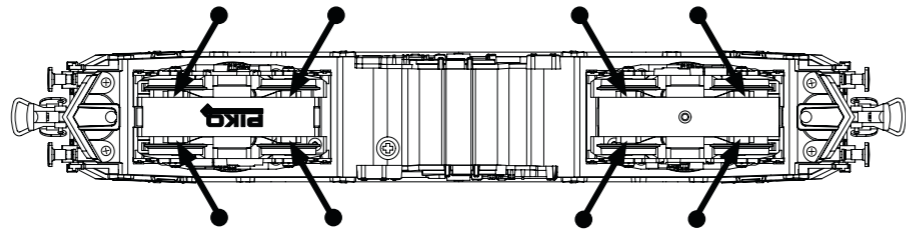


Haftreifenwechsel  
Change the Traction Tyres  
Remplacer bandages  
更换胶胎



PIKO Art.-Nr.:  
#56301 Lok-Öl (50 ml)  
#56301 Loco-Oil / #56301 比高机油  
#56300 Lok-Öler mit Feindosierung  
#56300 Precision engine oiler w fine dosage /  
#56300 比高机油



Ölen Sie bei häufigem Fahrbetrieb die Achslager mit einem Tropfen harz- und säurefreiem Nähmaschinenöl!  
Wir empfehlen, die Lok ca. 25 min je Fahrtrichtung ohne Belastung einlaufen zu lassen, damit das Modell einen optimalen Rundlauf und eine gute Zugkraft erhält. Bitte beachten Sie, daß der einwandfreie Lauf des Modells nur auf sauberen Schienen gewährleistet ist.

En cas d'utilisation intense, graisse les essieux avec une goutte d'huile pour machine à coudre exempte d'acide ou de résine! Afin d'optimiser les caractéristiques de traction et de fonctionnement, il est recommandé de faire rouler la locomotive seule, sans chargement, 25 minutes dans chaque sens. Pour un bon fonctionnement, il est essentiel que la voie soit propre.

If used frequently, oil the wheelsets with a drop of non-resinous, acid-free sewing machine oil!  
In order to achieve the best possible running and traction properties, it is advisable to run the locomotive in for 25 minutes forwards and 25 minutes in reverse without load. Clean rails are essential for good performance.

Lubrificare occasionalmente i portamenti di asse, aste del lato e spilli storti con una quantità minuscola di cassaforte leggera, di plastica, „la cucitura di non indurimento „fa a macchina olio “. Anche rimuovete il rivestimento di corpo e lubrificate i portamenti di motore. Prendetevi cura non a sopra olio! Allo scopo di ottenere le possibili correndo e trazione proprietà migliori, è consigliabile eseguire la locomotiva per 25 minuti in avanti e 25 minuti in contrario fuori si caricano. Le barre pulite sono essenziali per buone prestazioni.

Lubrique de vez en cuando los transportes de eje, varillas de lado y alfileres de palanca con una cantidad pequeña de caja fuerte ligera, plástica, „la noendurecimiento „costura machine aceite de “. También suprima la concha de cuerpo y lubrique los transportes de motor. ¡Cuidado de toma no para lubricar sobre! Para conseguir las mejores que corriendo y traccion propiedades posibles, es aconsejable correr el locomotor en pues 25 minutos remiten y 25 minutos en reverso fuera se cargan. Los rieles limpios son esenciales para bien realización.

如果经常使用，可以在车轮上加上不含树脂、非酸性机油！  
我们建议，让此火车不断转换方向地行驶大约25分钟，以便让它保持最优的回转及良好的牵引力。只有在清洁的轨道上才能保证该模型行驶顺畅。

Breng, bij regelmatig gebruik, op de wagenassen een druppeltje hars- en zuurvrije naaimachineolie aan!

W przypadku częstego używania należy wpuścić kroplę oleju maszynowego nie zawierającego żywicy i kwasu!

После длительной эксплуатации локомотива следует смазать подшипники двигателя и передаточного механизма, используя для этой цели в небольшом количестве техническое масло.

Prosím mazejte při častější jízdě sady kol kapkou oleje na šicí stroje!

## BEDIENUNGSANLEITUNG ELEKTROLOK BR 185

Instructions for use electrical loco BR 185 · Manuel d'utilisation pour locomotive électrique BR 185  
Manuale d'utilizzo per la locomotiva BR 185 · Manual de usuario de la locomotora BR 185  
电动火车头BR185的使用说明 · Gebruiksaanwijzing locomotief BR 185 · Instrukcja obsługi lokomotywy elektryczny · Инструкция по эксплуатации. Электровоза  
Návod k použití elektrické lokomotivy

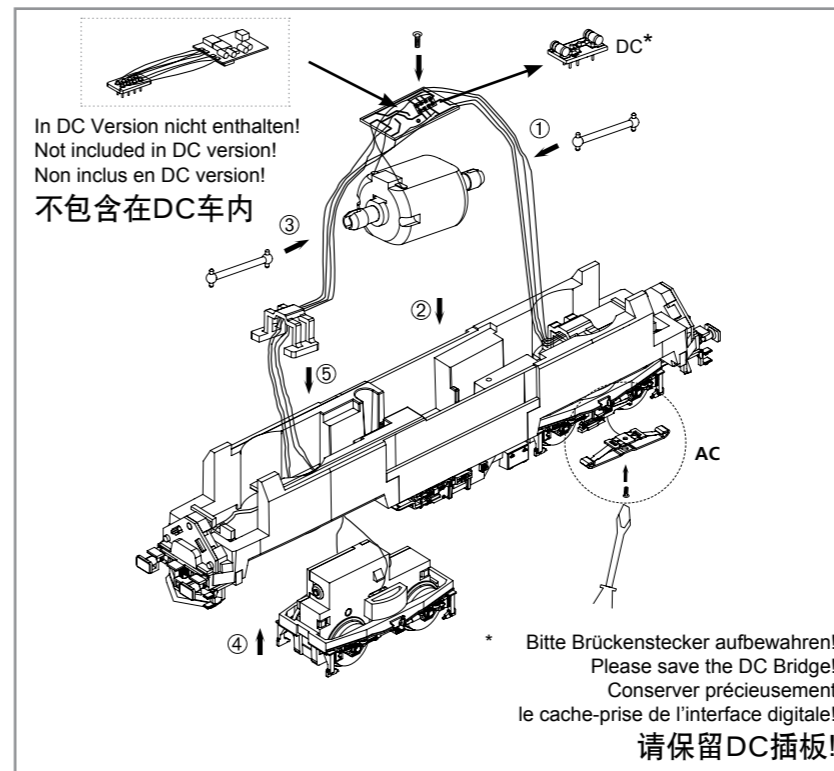
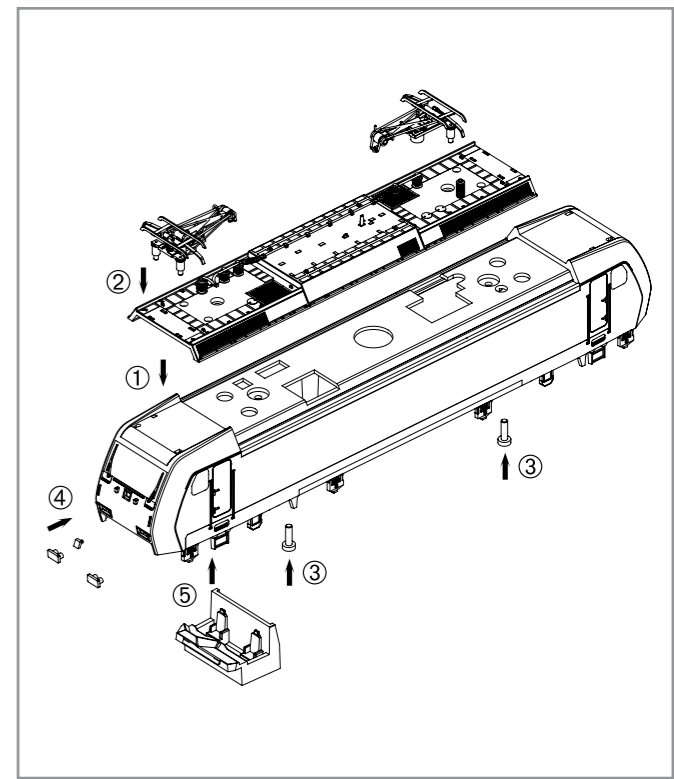
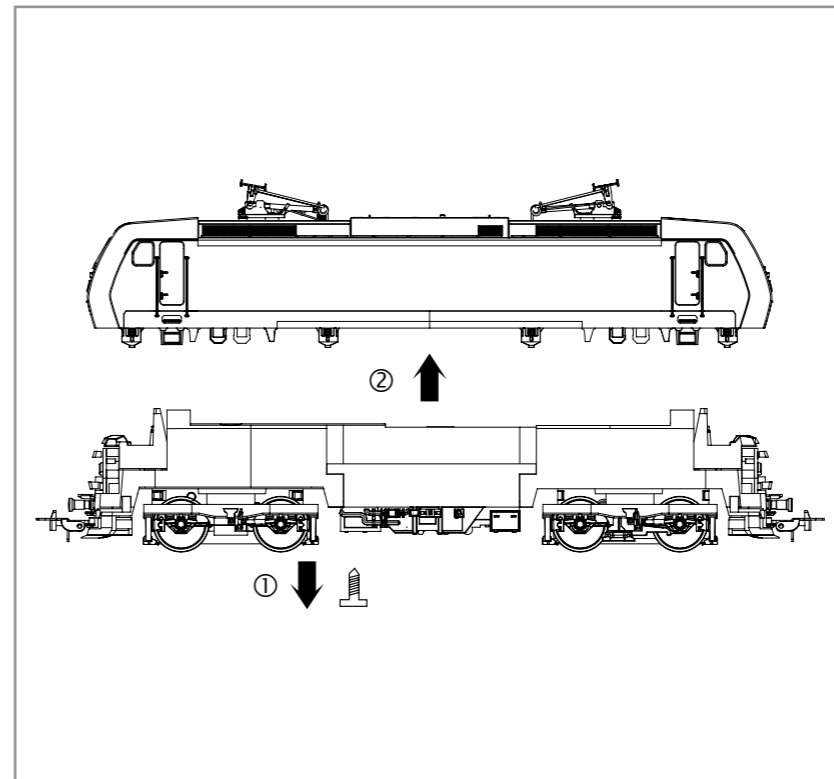


NEM 652

# 57939 Gleichstrom DC  
# 57839 Wechselstrom AC

0-12 V  
0-16 V

包装及说明书内包含重要信息,请保留备用



Hinweis nur für DC-Version:  
Die Funk-Entstörung der Anlage ist mit dieser Lokomotive sichergestellt, wenn der üblicherweise im Glets-Anschlussstück eingebaute Kondensator eine Kapazität von mindestens 680 Nanofarad aufweist.

Note only for DC version:  
With this locomotive interference will not occur if the condenser normally fitted in the track connection section has a minimum capacity of 680 nano farads.

Conseil que en CC version:  
Cette locomotive est équipée d'un filtre anti-parasite. Un condensateur placé habituellement dans les joints des rails présente une capacité minimale de 680 nF.

Nota solo DC versione:  
Con questa locomotiva Interferenze non occorre, se il condensatore normalmente montato nella traccia della sezione di connessione, ha un minimo di capacità di 680 nF.

Nota solamente C.C. versión:  
El sistema antiparasitario de la instalación está asegurado con esta locomotora si se utiliza, como es habitual, un tramo de vía de conexión con un condensador de como mínimo 680 nanofaradios.

仅限于DC车:  
如果安装在轨道连接器部分的电容器有至少680nF, 则车头不会发生电磁干扰。

Aanwijzing DC version:  
De ontstoring van jouw modelspoorweg is bij het gebruik van deze locomotief gegarandeerd, wanneer de normaal gesproken in het railsaansluitstuk ingebouwd condensator een capaciteit van minimaal 680 nanofarad heeft.

Wskazówka DC:  
Ochrona przeciwzakłócenia urządzeń elektronicznych jest zapewniona w tej lokomotywie o ile kondensator wbudowany w część doprowadzającą prąd ma pojemność co najmniej 680 nF.

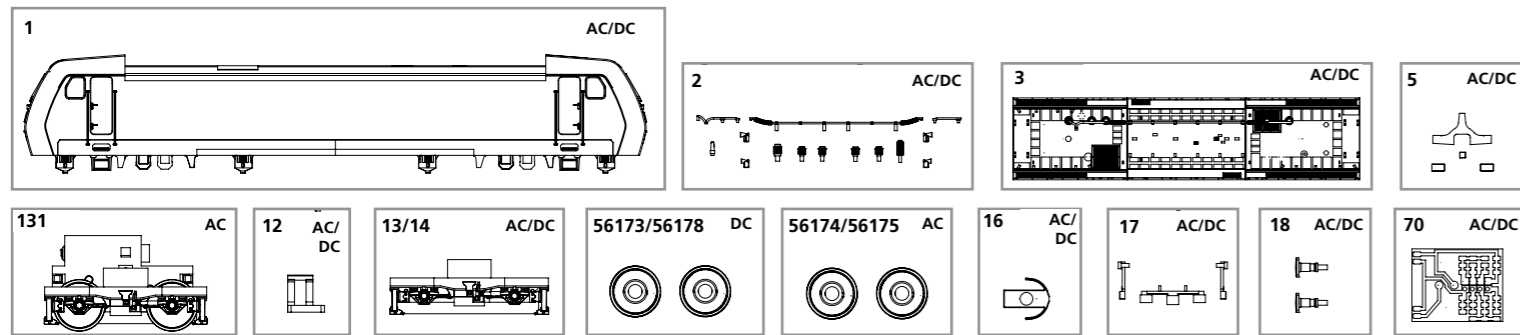
Обратите внимание DC:  
Защита подавления радиопомех от работающего электродвигателя, в соответствии с международным законодательством, все модели PIKO оснащены специальным конденсатором.

Upozornění DC:  
Odrůšení Vašeho kolejistě je s touto lokomotivou zajištěno, pokud má obvykle do kolejového nástavce zabudovaný kondensátor kapacitu minimálně 680 Nanofaradů.

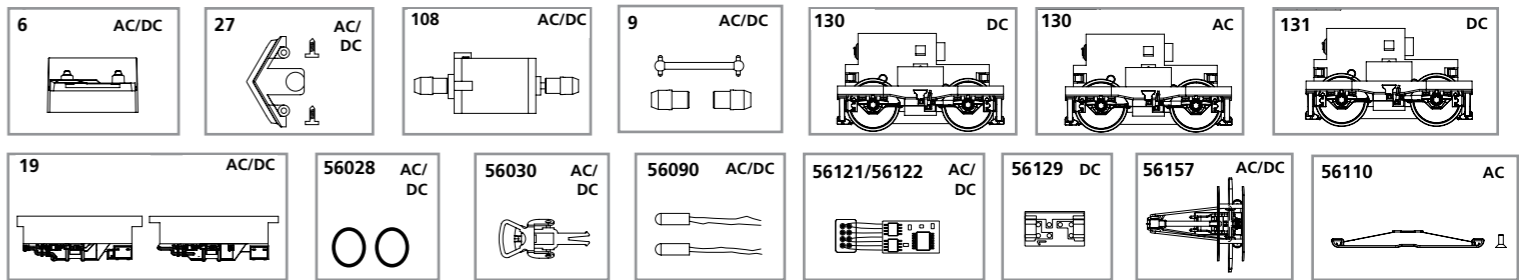


# ERSATZTEILE BR 185

Spare parts · Pièces détachées · Parti di ricambio · Repuestos · 配件 · Reserveonderdelen · Części zamienne · Запасные части · Náhradní díly



Bei Ersatzteilanforderung bitte immer die vollständige Ersatzteil-Nr. angeben. · Please order the wanted spare part with the complete spare part item number.  
Pour commander des pièces de rechange, ne pas oublier de donner le Numéro d'Article de la pièce demandée. · 订购配件时请附上完整的配件号码。



| Ersatzteil-Nr:                                   | Bezeichnung:   | Description:   | Désignation:  | Descrizione:  | Description:   | PG* |
|--|--|--|---|---|--|-----|
| 57939-01   | Gehäuse, bedruckt + Fenster                            | Body printed, with windows                                 | Boîtier décorée avec fenêtré                                    | Carrozzeria verniciata (con finestre)                     | Carrocería decorada (con ventana)                              | 13  |
| 57430-02   | Isolatoren / Dachleitungen                             | Isolators / Roof cables                                    | Isolateurs / caténaire  | Isolatori / Catenaria                                     | Aislantes/conductores del techo                                | 8   |
| 57939-03   | Dach, vollständig                                      | Roof, complete   | Toit, complet   | Tetto, completo   | Techo completo   | 9   |
| 57430-05   | Lichtleiter  | Head light   | Câble en fibre optique  | Cavi con fibre ottiche                                    | Equipo de luces  | 6   |
| 57430-06   | Inneneinrichtung                                       | Interior fittings  | Aménagement intérieur   | Aggiuntivi interni  | Decoración interior  | 9   |
| 57430-27   | Schienenräumer + 2 Schrauben                           | Cow catcher + 2 screw                                      | Chasse-neige  | Scacciasassi  | Limpiavías   | 7   |
| 57430-108  | Motor, komplett  | Motor, complete  | Moteur, complet   | Motore completo   | Motor, completo  | 12  |
| 57430-09   | Kardanwelle + Buchsen                                  | Cross ball shaft + bushes                                  | Cardan, 3 parties   | Albero con giunto / cardanico                             | Eje cardán + cojinetes   | 7   |
| 57430-12   | Klammer  | Gear box buckle  | Clip de sûreté  | Clip  | Pinza  | 6   |
| 57430-13   | Drehgestellblende                                      | Loco truck   | Capot pour bogie  | Carrelli  | Tapa de boguies  | 9   |
| 57430-14   | Drehgestellbl. + Abdeckung                             | Loco truck + cover   | Cache pour bogie + capotage                                     | Copertura per carrelli                                    | Tapa de boguies + cubierta                                     | 9   |
| 57430-16   | Kupplungshalter  | Coupler connector  | Support d'attelage  | Gancio  | Soporte de enganche  | 6   |
| 57430-17   | Tritte   | Steps  | Marchepiedes  | Scaletta  | Escalera   | 7   |
| 57430-18   | Puffer (2 Stck.)                                       | Buffers (set of 2)   | Tampons (2 unités)  | Respingenti (2 pezzi)                                     | Tope (2 u.)  | 6   |
| 57430-19   | Seitenblenden  | Side valances  | Habillages latéraux   | Telaio in metallo   | Tapas laterales  | 8   |
| 52500-70   | Leiterplatte   | PCB  | Circuit imprimé   | Circuito stampato   | Circuito impreso   | 10  |
| <b>Ersatzteile aus unserem Standard-Programm</b> |  |  |   |   |  |     |
| 56028  | Haftreifen (10 Stck.)                                  | Traction Tyres (set of 10)                                 | Bandage (10 unités)   | Anelli di aderenza(10 pezzi)                              | Aros de adherencia (10 u.)                                     |     |
| 56030  | Kupplung, vollst. (2 Stck.)                            | Coupling, complete (set of 2)                              | Attelage, complet (2 unités)                                    | Gancio completo (2 pezzi)                                 | Enganche, completo (2 u.)                                      |     |
| 56090  | Glühlampe (2 Stck.)                                    | Light bulbs (set of 2)                                     | Ampoule à incandescence (2 unités)                              | Lampadine ad Incandescenza (2 pezzi)                      | Bombilla (2 u.)  |     |
| 56121  | Multiprotokolldecoder Classic mit Lastregelung (DC/AC) | Multi protocol decoder Classic with load regulator (DC/AC) | Décodeur à protocoles multiples Classic et régulation de charge | Multi protocollo decoder "Classic" con regolatore (DC/AC) | Decoder multiprotocolo Classic con regulación de carga (CC/CA) |     |
| 56122  | Multiprotokolldecoder Hobby mit Lastregelung (DC/AC)   | Multi protocol decoder Hobby with load regulator (DC/AC)   | Décodeur à protocoles multiples Hobby et régulation de charge   | Multi protocollo decoder "Hobby" con regolatore (DC/AC)   | Decoder multiprotocolo Hobby con regulación de carga (CC/CA)   |     |
| 56157  | Stromabnehmer  | Pantograph   | Pendule-étrier de la caténaire                                  | Presa di corrente   | Pantógrafo   |     |
| 57181A-130                                       | Getriebe, komplett DC                                  | Gearbox, complete DC                                       | Engrenage, complet DC   | Ingranaggi completi DC                                    | Engranaje, completo DC   | 12  |
| 57181A-131                                       | Getriebe, + Abdeckung komplett DC                      | Gearbox, complete w cover DC                               | Engrenage, compl. avec capot                                    | Ingranaggi compl. di copertura                            | Engranaje, completo con tapa DC                                | 12  |
| <b>Ersatzteile aus unserem Standard-Programm</b> |  |  |   |   |  |     |
| 56129  | Brückenstecker - DC                                    | DC Bridge  | Pontage à enficher CC   | Spina a ponte DC  | Puente CC  |     |
| 56173  | Radsatz bedr. ohne Hafr. (2 Stck.)                     | Wheelset, decorated (set of 2)                             | Essieux décorée (2 unités)                                      | Ruote senza anelli (2 pezzi)                              | Eje (2 u.) decorado  |     |
| 56178  | Radsatz bedr. mit Haftreifen (2 Stck.)                 | Wheelset (set of 2) + friction tyres                       | Essieux (2 unités) avec bandages                                | Ruote con anelli (2 pezzi)                                | Eje decorado, con aros de adherencia (2 u.)                    |     |
| 57340-130  | Getriebe, komplett AC                                  | Gearbox, complete AC                                       | Engrenage, complet AC   | Ingranaggi completi AC                                    | Engranaje, completo AC   | 12  |
| 57340-131  | Getriebe, + Abdeckung komplett AC                      | Gearbox, compl. w housing AC                               | Engrenage, compl. avec capot                                    | Ingranaggi compl. di copertura                            | Engranaje, completo con tapa AC                                | 12  |
| <b>Ersatzteile aus unserem Standard-Programm</b> |  |  |   |   |  |     |
| 56110  | Schleifer mit Schraube                                 | Slider with screws   | Contact avec vis  | Pattino con viti  | Patín con tornillo   |     |
| 56174  | Radsatz bedr. ohne Hafr. (2 Stck.)                     | Wheelset, decorated (set of 2)                             | Essieux décorée (2 unités)                                      | Ruote senza anelli (2 pezzi)                              | Eje (2 u.) decorado  |     |
| 56175  | Radsatz bedr. mit Haftreifen (2 Stck.)                 | Wheelset (set of 2) + friction tyres                       | Essieux (2 unités) avec bandages                                | Ruote con anelli (2 pezzi)                                | Eje decorado, con aros de adherencia (2 u.)                    |     |

\*Preisgruppe \*price category \*catégorie de prix \*Categoria prezzi \*Grupo de precio

| Ersatzteil-Nr:    | 说明:                | Beschrijving:  | Oznaczenie:  | Описание:  | Označení:   | PG* |
|-------------------|--------------------|--|--|--|---|-----|
| 57939-01          | 带窗户车身              | Behuizing, gedecoreerd + vensters                      | Obudowa z oknami   | Корпус и окна  | Karoserie, potištěná s okny   | 13  |
| 57430-02          | 绝缘体/屋顶线            | Isolatoren / dakleidingen                              | Izolatory / przewody dachowe                                 | Изоляторы и борудования                                    | Isolatory / Střešní vedení  | 8   |
| 57939-03          | 车顶组件               | Dak, compleet  | Dach, kompletny  | Верхняя панель   | Střecha, úplná  | 9   |
| 57430-05          | 导光柱                | Lichtgeleider  | Światłowód   | Световоды  | Světlovody  | 6   |
| 57430-06          | 内部装置               | Binneninrichting                                       | Wyposażenie wnętrza  | Интерьер кабины  | Vnitřní zařízení  | 9   |
| 57430-27          | 雪铲 + 2颗固定螺丝        | Sneeuwschuiver   | Odśnieżacz   | Путичиститель  | Pluh  | 7   |
| 57430-108         | 马达组件               | Motor, compleet  | Silnik, komplet  | Двигатель  | Motor, komplet  | 12  |
| 57430-09          | 万向轴 + 接头           | Cardanaandrijving, 3-delig                             | Napęd Kardana, 3-częściowy                                   | Кардан с муфтами   | Kardan + pouzdra  | 7   |
| 57430-12          | 齿轮箱扣               | Klemmetje  | Klamra   | Фиксатор тележки   | Třmen   | 6   |
| 57430-13          | 转动架                | Draaistelzijde   | Oslona wózka wagonu  | Корпус тележки   | Číslo masky podvozku s točnou                                       | 9   |
| 57430-14          | 转动架 + 盖板           | Draaistelzijde + afdekking                             | Oslona wózka wagonu + przykrywka                             | Корпус тележки   | Číslo masky podvozku s točnou + kryt                                | 9   |
| 57430-16          | 挂钩盒                | Koppelingshouder                                       | Uchwyt sprzęgła  | Держатель сцепки   | Držák spřáhla   | 6   |
| 57430-17          | 脚踏                 | Trede  | Stopnie  | Подножки   | Stupačky  | 7   |
| 57430-18          | 缓冲器 (2个)           | Buffer (2 stuks)                                       | Bufor (2 szt.)   | Буфера (2 шт.)   | Nárazník (2 ks)   | 6   |
| 57430-19          | 侧板                 | Afdekking  | Boczne osłony  | Боковые панели   | Pastranní masky   | 8   |
| 52500-70          | PCB主板              | Printplaat   | Płytką do podłączenia dekodera                               | Плата для подключения декодера                             | Rozvodná destička   | 10  |
| <b>备用零件的标准范围:</b> |                    |  |  |  |   |     |
| 56028             | 防滑轮胎 (10个)         | Antislipbanden (10 stuks)                              | Obreze przyczepnościowe (10 szt.)                            | Колесные бандажы (10 шт.)                                  | Upevnění kol (10 ks)  |     |
| 56030             | 挂钩组件 (2件)          | Koppeling, volledig (2 stuks)                          | Sprzęgło, kompletne (2 szt.)                                 | Сцепки (2 шт.)   | Spřáhlo komplet (2 ks)  |     |
| 56090             | 灯泡 (2个)            | Gloeilamp (2 stuks)                                    | Żarówka (2 szt.)   | Лампы (2 шт.)  | Osvětlení (2 ks)  |     |
| 56121             | Classic解码器 (DC/AC) | Multiprotocol locdecoder Classic met snelheidsregeling | Wielofunkcyjny dekodér Classic z regulacją ładowania (DC/AC) | Мультипротокольный декодер Classic с регулированием работы | Multiplikační protokolový dekodér Classic regulací zatížení (DC/AC) |     |
| 56122             | Hobby解码器 (DC/AC)   | Multiprotocol locdecoder Hobby met snelheidsregeling   | Wielofunkcyjny dekodér Hobby z regulacją ładowania (DC/AC)   | Мультипротокольный декодер Hobby с регулированием работы   | Multiplikační protokolový dekodér Hobby regulací zatížení (DC/AC)   |     |
| 56157             | 天线架                | Pantograaf   | Pałk trakcyjny   | Пантограф  | Vrchní sběračové vedení   |     |
| 57181A-130        | 齿轮箱组件              | Aandrijving, compleet DC                               | Przekładnia, kompletna DC                                    | Тележка в сборе DC   | Převodovka, kompletní DC  | 12  |
| 57181A-131        | 带盖的齿轮箱组件           | Aandrijving, compleet m. afdekking                     | Przekładnia, kompl. z przykrywką                             | Тележка в сборе DC   | Převodovka kompl. s krytem  | 12  |
| <b>备用零件的标准范围:</b> |                    |  |  |  |   |     |
| 56129             | DC 插板              | Overbruggingsstekker (DC)                              | Wtyczka do podłączenia dekodera DC                           | Заглушка на разъем под декодер                             | Mústková zástrčka – DC  |     |
| 56173             | 车轮组件 (2个)          | Wielstel gedecoreerd (2 stuks)                         | Komplet kół (2 szt.)   | Колёсные пары (2 шт.)                                      | Sada dvojkolí (2 ks)  |     |
| 56178             | 防滑轮组 (2个)          | Wielstel (2 stuks) + antislipbanden                    | Komplet kół (2 szt.)+opony sciernie                          | Колёсные пары (2 шт.) + с бандажми                         | Sada dvojkolí (2 ks) s bandáže kol                                  |     |
| 57340-130         | 齿轮箱组件              | Aandrijving, compleet AC                               | Przekładnia, kompletna AC                                    | Тележка в сборе AC   | Převodovka, kompletní AC  | 12  |
| 57340-131         | 带盖的齿轮箱组件           | Aandrijving, compleet m. afdekking                     | Przekładnia, kompletna z przykrywką                          | Тележка в сборе AC   | Převodovka kompl. s krytem  | 12  |
| <b>备用零件的标准范围:</b> |                    |  |  |  |   |     |
| 56110             | 拾电片组件(带螺丝)         | Contactsleper  | Ślizgacz ze śrubą  | Контакта Набор   | Kulisa  |     |
| 56174             | 车轮组件 (2个)          | Wielstel gedecoreerd (2 stuks)                         | Komplet kół (2 szt.)   | Колёсные пары (2 шт.)                                      | Sada dvojkolí (2 ks)  |     |
| 56175             | 防滑轮组 (2个)          | Wielstel (2 stuks) + antislipbandens                   | Komplet kół (2 szt.)+opony sciernie                          | Колёсные пары (2 шт.) + с бандажми                         | Sada dvojkolí (2 ks) s bandáže kol                                  |     |

\*价格表 \*Priscategorie \*Grupa cenowa \*ценовая категория \*Cenová skupina